



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH R. MICALLEF**

Seduta tad-29 ta' Settembru, 2008

Rikors Numru. 902/2008

Avukat Jean C. **FARRUĠIA** a nom u in rappreżentanza
tal-assenti Soren Erland Tabur

VS

Dorte **RICKERT**

Il-Qorti:

Rat ir-Rikors imressaq mis-sekwestrata eżekutata Dorte Rickert (aktar 'il quddiem imsejġha "l-eżekutata") fil-5 ta' Settembru, 2008, li bih u għar-raġunijiet hemm imfissra, talbet li l-Mandat ta' Sekwestru maħruġ kontriha mill-intimat Avukat Jean Carl Farruġia *nomine* (aktar 'il quddiem imsejjaħ "l-eżekutant") fil-25 ta' Ġunju, 2008, jithassar għal kollox jew f'biċċa minnu għaliex l-ammont mitlub fil-mandat ma huwiex *prima facie* ġustifikat jew huwa eċċessiv u għaliex fiċ-ċirkostanzi ma huwiex raġonevoli li jinżamm fis-seħħ; talbet ukoll il-kundanna tal-eżekutant għall-ħlas ta' penali; u, fl-aħħarnett, talbet

Kopja Informali ta' Sentenza

ukoll li, f'każ li l-Qorti ma ssibx li l-Mandat għandu jithassar, għandha torbot lill-istess eżekutant biex iressaq garanzija tajba fi żmien lilu mogħti, fin-nuqqas ta' liema għoti ta' garanzija l-Mandat jaqa';

Rat id-degriet tagħha tal-10 ta' Settembru, 2008, li bih ordnat in-notifika lill-eżekutant *nomine* u qiegħdet ir-Rikors għas-smiġn tat-18 ta' Settembru, 2008;

Rat it-Tweġiba mressqa mill-eżekutant *nomine* waqt is-smiġn tat-18 ta' Settembru, 2008, li biha ikkontesta t-talbiet tal-eżekutata billi qal li l-Mandat inħareġ sewwa kontra l-eżekutata u dan minħabba li l-kawża li huwa fetaħ saret kontriha u kontra l-kumpannija li tagħha l-eżekutata hija d-direttriċi waħdiena. Dwar is-somma mitluba fil-Mandat, huwa jgħid li din tirrappreżenta ammont xieraq tad-danni li huwa ġarrab bħala azzjonist tal-istess kumpannija bit-tmexxija ħażina jew qarrieqa tal-eżekutata;

Rat l-atti tal-Mandat u d-dokumenti kollha mressqin mill-partijiet;

Semgħet it-trattazzjoni tal-avukati tal-partijiet;

Rat l-atti kollha tar-rikors;

Rat id-degriet tagħha tat-18 ta' Settembru, 2008, li bih ħalliet ir-rikors għall-provvediment;

Ikkunsidrat:

Illi din hija azzjoni maħsuba taħt l-artikolu 836 tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta. Mit-talbiet li għandha quddiemha l-Qorti, l-eżekutata trid tneħħi minn fuqha għal kollox l-effetti ta' Mandat ta' Sekwestru kawtelatorju li l-eżekutant *nomine* ħareġ kontriha fil-25 ta' Ġunju, 2008¹. Il-Mandat inħareġ dwar kreditu ta' sittin elf ewro (€ 60,000) fuq il-kawżali ta' "danni sofferti mis-sekwestrant *nomine qua* azzjonista fil-kumpannija Aqua Oasis Limited (C-41157) kawża tal-aġir doliż u frawdolenti da parti tas-sekwestrata *qua* direttriċi unika tal-istess kumpannija kif jirriżulta mir-

¹ Dok "JMC1", f'paġġ. 4-5 tal-process

rikors li qiegħed jiġi intavolat mis-sekwestrant kontestwalment ma' dan il-mandat ta' sekwestru ai fini ta' l-artikolu 402 tal-Att dwar il-Kumpanniji (Kap 386)". Il-Mandat inħareġ dak inhar stess li tressaq, u ġie notifikat lil tmien sekwestratarji, bejn banek kummerċjali u dipartiment tal-Gvern;

Illi r-rikorrenti eżekutata tqis li l-imsemmi Mandat għandu jitwaqqa' għaliex tgħid li l-azzjoni mibdija mill-eżekutant ma messhiex saret kontriha personalment, imma kontra l-kumpannija waħedha. Hija tqis li l-Mandat inħareġ biss biex iqiegħedha daharha mal-ħajt. Hija tgħid li, għalhekk, il-Mandat ħareġ b'mod fieragħ u biex idejjaqha u għalhekk l-eżekutant imissu jħallasha penali;

Illi l-eżekutant iwarrab l-ilmenti tar-rikorrenti eżekutata u jisħaq li l-azzjoni mibdija minnu saret kemm kontra l-kumpannija u kif ukoll kontra l-eżekutata sewwasew għaliex kienet din tal-aħħar li, bit-tmexxija ħażina tal-kumpannija, tellfitlu l-investment li huwa għamel bħala azzjonist fl-istess kumpannija. Fuq kollox, uħud mit-talbiet tal-kawża jolqtu biss lill-eżekutata u, jekk jingħata raġun, trid twieġeb għalihom hi personalment u mhux il-kumpannija;

Illi r-raġunijiet imressqin mir-rikorrenti bħala dawk li għalihom hija qiegħda titlob ir-rimedji msemmin fir-rikors tagħha huma: (a) li l-ammont imsemmi bħala kreditu fil-Mandat m'huwiex *prima facie* ġustifikat jew huwa eċċessiv²; u (b) minħabba li fiċ-ċirkostanzi ma huwiex raġonevoli, meħtieġ jew ġustifikabbli li l-Mandat jinżamm fis-seħħ³;

Illi, b'żieda mat-talba għat-tħassir tal-Mandat, ir-rikorrenti eżekutata qiegħda titlob ukoll li l-eżekutant jiġi ordnat iħallasha penali⁴ u li jagħti garanzija xierqa⁵, fiż-żmien li l-Qorti tagħtih, biex tagħmel tajjeb għall-ħlas tal-penali u għad-danni u l-imgħax li 'l quddiem hu jista' jkun kundannat iħallas lir-rikorrenti eżekutata. Uħud minn

² Art 836(1)(d) tal-Kap 12

³ Art 836(1)(f) tal-Kap 12

⁴ Art 836(8) tal-Kap 12

⁵ Art 838A tal-Kap 12

dawn it-talbiet huma alternativi għall-ewwel talba, għaliex huwa ovvju li jekk kemm-il darba tintlaqa' l-ewwel talba, ma jkun hemm l-ebda ħtiega li l-eżekutant jiġi ordnat iressaq il-garanzija;

Illi, kif ingħad bosta drabi fi proċeduri bħal dawn, l-istħarriġ li għandha tagħmel il-Qorti huwa biss wieħed *prima facie* u dan għaliex il-mertu jmissu jiġi mistharreġ fil-kawża proprja bejn il-partijiet⁶. Għalhekk, hija l-fehma tal-Qorti li m'għandhiex tifli fil-mertu l-kwestjonijiet li nqalgħu bejn il-partijiet ukoll f'dan l-istadju, liema eżerċizzju huwa mħolli meta din il-Qorti tisma' l-kawża fil-waqt xieraq tagħha. Fil-każ li l-Qorti għandha quddiemha, jidher li l-mertu dibattut bejn il-partijiet huwa dwar jekk għall-azzjoni li l-eżekutant fetaħ fil-Qorti Maltija⁷ messhiex kienet imħarrka wkoll l-eżekutata personalment;

Illi minn dak li jirrizulta mill-atti joħroġ li l-partijiet huma l-azzjonisit waħdiena tal-kumpannija Maltija (registrata C-41157) bl-isem ta' Aqua Oasis Limited⁸, registrata f'April tal-2007. Kull wieħed u waħda minnhom għandhom elf sehem ta' ewro (€1) kull wieħed f'dik il-kumpannija, li l-kapital awtorizzat tagħha huwa elfejn sehem *fully paid*. L-eżekutata hija d-direttriċi waħdiena tal-kumpannija u l-eżekutant jgħix barra minn Malta. L-attività ewlenija tal-kumpannija hija t-tmexxija ta' centru għall-għadis (*diving centre*) f'San Ġiljan. B'riżoluzzjoni mgħoddija mill-Bord tad-Diretturi fl-1 ta' Marzu, 2008⁹, ittiegħdet id-deċiżjoni li l-kumpannija twelli l-attività ta' centru lil centru ieħor bl-isem ta' Delfini Dive-Centre għal erba' (4) snin b'seħħ mill-1 ta' April, 2008 u bi ħlas ta' €13,735.15 kull sena. L-eżekutant jgħid li Delfini Dive-Centre hija azzjenda kummerċjali personali tal-eżekutata. Il-Mandat inħareġ fil-25 ta' Ġunju, 2008, u dak inhar ukoll l-eżekutant fetaħ il-kawża fil-mertu¹⁰;

⁶ Ara P.A. RCP 7.2.2001 fil-kawża fl-ismijiet *Visa Investments Ltd. vs Blye Engineering Co. Ltd*

⁷ Azzjoni għall-finijiet tal-art. 402 tal-Kap 386

⁸ Dok "JCF1", f'paġġ. 27 sa 34 tal-atti

⁹ Dok "B", f'paġġ. 40 tal-atti

¹⁰ Rik. Nru. 651/08RCP

Illi issa l-Qorti sejra tgħaddi biex tqis l-aspetti ta' dritt li jsawru l-każ. Qabel xejn, għandu jingħad li dak li l-Qorti trid tasal għalih f'din il-proċedura m'għandu bl-ebda mod jitqies li jkun qiegħed isir xi ġudizzju fil-mertu dwaru. L-istħarriġ meħtieġ fi proċedura bħal din huwa marbut ma' eżami x'aktarx formali tal-att li tiegħu qiegħed jintalab it-tħassir. Il-Qorti għandha tistħarreġ li r-rekwiziti mitluba mil-liġi għall-ħruġ tal-Mandat jidhru mill-att innifsu u li dan ma nħariġx b'mod abbużiv¹¹;

Illi r-rikorrenti ssemmi żewġ kawżali li dwarhom tistenna li t-talbiet tagħha jiġu meqjusa:

A) Li l-ammont mitlub m'huwiex *prima facie* ġustifikat jew hu eċċessiv [Art. 836(1)(d)]. Ir-rikorrent tibni l-ilment tagħha kontra l-eżekutant f'dan ir-rigward billi tgħid li l-ammont ta' kreditu pretiż mill-istess eżekutant ukoll mad-daqqa t'għajn jidher eċċessiv. Ma' dan l-argument hija żżid tgħid li, f'kull każ, l-eżekutant ma setax imexxi kontra tagħha personalment;

Illi l-eżekutant iwarrab dawk l-argumenti. Huwa juri li l-ammont imsemmi fil-Mandat mhux talli huwa eċċessiv, iżda huwa anqas mid-dejn mistqarr mill-istess eżekutata fit-*Trading Profit & Loss Accounts* tal-kumpannija għaż-żmien li għalaq fit-12 ta' Mejju, 2008¹², bħala d-dejn dovut lill-eżekutant. Minbarra dan, juri wkoll li wħud mit-talbiet imressqin fil-kawża li huwa fetaħ huma talbiet li trid twieġeb għalihom l-eżekutata waħedha;

Illi l-Qorti tifhem li l-kejl li għandu jittieħed biex jitqies it-tħassir ta' Mandat kawtelatorju taħt din ir-ras huwa wieħed li jorbot il-kawżali tal-istess Mandat mal-kreditu msemmi fih. Dan ifisser li l-Qorti għandha tistħarreġ fl-ewwel lok jekk jirriżultax mad-daqqa t'għajn li r-rikorrent eżekutant għandu bażi ta' pretensjoni, u fit-tieni lok jekk wasalx biex "jillikwida" tali pretensjoni f'somma li taqbel mal-ammont minnu maħluf fil-Mandat. Wieħed m'għandu qatt jinsa li f'dan il-kuntest, il-Qorti trid tkun gwidata mill-prinċipju li d-

¹¹ Kumm GMA 23.6.1994 fil-kawża fl-ismijiet *Paul Fili et vs Dr. Joselle Farrugia noe et* (mhix pubblikata)

¹² Dok "C", f'paġġ. 40 – 1 tal-atti

dritt għall-azzjoni ġudizzjarja m'għandux jiġi mfixkel jew imġarrab b'leġġerezza, u l-ieħor daqstant siewi li huwa dritt li persuna tħares l-interessi tagħha fil-milja tagħhom sakemm il-jedd sostantiv lilha kontestat jiġi definit minn Qorti¹³;

Illi minn dak li tħareġ waqt is-smiġħ tar-rikors, il-Qorti ssib li l-eżekutant għandu, tajjeb jew tħazin, pretensjoni ta' danni, fil-konfront tar-rikorrenti eżekutata. Joħroġ ukoll li l-istess eżekutant hu kreditur tal-kumpannija, li sa mit-twaqqif tagħha tmexxiet mill-eżekutata waħedha. Ilkreditu tal-eżekutant huwa akbar mill-ammont imsemmi bħala kreditu fil-Mandat;

Illi biex ammont imsemmi f'att kawtelatorju jitqies li huwa eċċessiv, jeħtieġ li jintwera li dan ikun eżagerat fid-dawl tat-talba li ssir¹⁴ jew ikun tant grossolan li ma jistax ma jidhirx mad-daqqa t'għajn bħala wieħed magħmul b'mod azzardat. Fiċ-ċirkostanzi, l-argumenti tar-rikorrenti eżekutata dwar din il-kawżali ma jidhirx li jwaqqgħu, fuq livell *prima facie*, il-ġustifikazzjoni tal-eżekutant intimat li jippretendi dak il-kreditu;

Illi għal dawn ir-raġunijiet, il-Qorti ma ssibx li t-talba tar-rikorrenti fuq din il-kawżali hija mistħoqqa;

B) Jintwera li fiċ-ċirkostanzi m'huwiex raġonevoli li l-mandat jinżamm fis-seħħ jew li huwa ġustifikabbli [Art. 836(1)(f)]. Dwar din il-kawżali, ir-rikorrenti tteni l-argument li hija ma tista' qatt tkun il-kuntradittriċi leġittima tal-pretensjonijiet tal-eżekutant. Iżżid tgħid li l-Mandat inħareġ kontriha b'tħazin tħalli jġegħelha ċċedi għall-pretensjonijiet tiegħu;

Illi biżżejjed jingħad li jekk, 'il quddiem, il-Qorti li ser tqis il-kwestjoni fil-mertu tasal għall-fehma li l-eżekutant m'għandux raġun, xorta waħda ma jistax jingħad li l-Mandat ma kienx ingustifikat. Is-suċċess jew telfien ta' kwestjoni fil-mertu ma tista' qatt tfigher li Mandat

¹³ Ara P.A. RCP 29.11.2001 fl-atti tal-Mandat fl-ismijiet *Vincent Mercieca vs George Galea*

¹⁴ Ara P.A. GV 6.12.1999 fl-atti tal-Mandat fl-ismijiet *Salvino Farrugia noe vs Exalco Holdings Ltd.*

kawtelatorju nħareġ b'mod vessatorju jew fieragħ¹⁵. Allura, fil-fehma ta' din il-Qorti, il-kwestjoni ta' jekk huwiex raġonevoli li Mandat kawtelatorju jinżamm fis-seħħ jew jekk huwiex meħtieġ jew ġustifikabbli li tali Mandat jinżamm fis-seħħ ma tiddependi xejn minn ċaħda tal-kawżali fil-mertu tal-intimat eżekutant;

Illi, naturalment, il-Mandat ta' Sekwestru taħt eżami wegġa' lir-rikorrenti. Il-Qorti ma kenitx tistenna li jitressaq ir-rikors promotur kieku dan ma kienx il-każ. Dan il-fatt, waħdu, m'huwiex raġuni biex il-Mandat jitneħħa. Il-bilanċ li l-Qorti trid tilħaq bejn il-jeddijiet tal-pretendent u tal-parti li kontra tagħha ssir il-pretensjoni, jrid jiġi meqjus fid-dawl li l-Mandat kawtelatorju huwa, min-natura tiegħu, protezzjoni bikrija maħsuba mil-liġi sakemm il-kwesjoni tiġi mistħarrġa kif imiss fil-mertu. Ma jrid jintesa qatt li l-għan tal-Mandat kawtelatorju huwa dak li "jiffriża" l-qagħda sakemm il-kwestjoni tiġi mistħarrġa kif għandu jkun fil-mertu. Wieħed għandu jqis ukoll li, qabel daħlu fis-seħħ il-bidliet fil-liġi proċedurali fl-1995, ma kien mogħti l-ebda rimedju bħal dak mitlub illum mir-rikorrenti għat-tneħħija ta' Mandat, sakemm kien ikun ġie mistħarreġ il-mertu tal-kwestjoni;

Illi, minkejja dan, il-Qorti ma tistax tinsa għal kollox li, sewwasew minħabba l-effetti drastici tal-Mandat, iseħħu konsegwenzi kultant serji li jħallu l-effetti tagħhom fuq il-parti intimata. Kemm hu hekk, il-Qorti tifhem sewwa li r-rikorrenti jista' jkun li qegħda ġgarrab ħsara bil-Mandat fis-seħħ ma' kull jum li jgħaddi. Din il-ħsara ma tistax madankollu tkun ir-raġuni biex il-Mandat jitneħħa. Kieku l-liġi kellha titfisser b'dan il-mod, l-ebda Mandat effettiv ma jibqa' fis-seħħ ladarba jiġi muri li l-parti intimata f'dak il-Mandat tkun qegħda tbat;

Illi bil-ħniena għandu għalfejn jingħad li jekk, minħabba l-ħruġ ta' Mandat kawtelatorju, il-parti intimata ġgarrab ħsara u dannu, il-liġi nnifisha tagħti lil dik il-parti l-jedd li

¹⁵ Ara, per eżempju, PA JSP 10.1.1992 fil-kawża fl-ismijiet *Jane Spiteri vs Nicholas Camilleri*

tressaq 'il quddiem azzjoni għad-danni kontra dik il-parti li tkun ħarġet il-Mandat¹⁶;

Illi fid-dawl ta' dawn iċ-ċirkostanzi, madankollu, ma jidhirx li jista' jingħad li m'huwiex raġonevoli li l-Mandat jibqa' fis-seħħ;

Illi, fuq dawn il-mottivi wkoll, il-Qorti ssib li r-rikorrent ma tahiex raġuni tajba biex tħassar il-Mandat in kwestjoni; Illi r-rikorrenti talbet ukoll żewġ rimedji alternativi għat-tħassir tal-Mandat ta' Sekwestru taħt eżami. Talbet l-ewwelnett il-kundanna tal-intimat eżekutant għall-ħlas ta' penali; u talbet ukoll it-tqegħid min-naħa tiegħu ta' garanzija xierqa biex tagħmel tajjeb għad-danni li l-istess rikorrenti eżekutata tista' juri li se' tkun ġarrbet minħabba l-Mandat. Il-Qorti, ladarba ma sabitx raġunijiet tajbin biżżejjed biex tħassar għal kollox l-effetti tal-Mandat, sejra issa tipprovdi dwar dawn it-talbiet;

Illi dwar il-kwestjoni tal-impożizzjoni tal-penali, irid jingħad li din hija sanzjoni fakoltativa. Il-Qorti, fid-diskrezzjoni tagħha, tista' taqbel li tgħabbi lil min ikun ħareġ Mandat kawtelatorju kontra persuna, u fuq talba ta' din, b'piena ta' ħlas ta' penali. Minbarra li tali impożizzjoni hija fakultativa¹⁷, irid jintwera għas-sudisfazzjon tal-Qorti li trid tkun seħħet waħda miċ-ċirkostanzi maħsubin mil-liġi biex tali sanzjoni tiġi imposta. Għalkemm il-liġi tagħti lill-Qorti diskrezzjoni jekk timponix penali, il-liġi trid li l-penali tkun inflitta jekk jirriżultaw l-estremi maħsuba mil-liġi u tista' tagħżel biss li ma timponix tali penalita' f'każijiet estremi fejn is-sens ta' ġustizzja hekk jimponi¹⁸, u dan għaliex penali bħal dik hija meqjusa bħala miżura ta' ordni pubbliku maħsuba li tara li tinżamm is-serjeta' tal-proċediment ġudizzjarju u teħles mill-abbuż li jista' jsir bl-atti kawtelatorji;

Illi l-liġi ssemmi erbgħa (4) ċirkostanzi f'dan ir-rigward u, ladarba huma sanzjoni punittiva, għandhom jitqiesu

¹⁶ Art. 836(9) tal-Kap 12

¹⁷ Ara, per eżempju, P.A. RCP 30.5.2002 fil-kawża fl-ismijiet *Yorkie Clothing Ind. Ltd. vs Calleja Cremona*

¹⁸ App. Ċiv. 13.3.2001 fil-kawża fl-ismijiet *Joseph Rapa vs Raymond Sammut*

strettament bħala tassattivi¹⁹. F'dan il-każ, ir-rikorrenti ssejjes il-pretensjoni tagħha fuq dik iċ-ċirkostanza maħsuba taħt l-artikolu 836(8)(d) tal-Kap 12, li jitkellem dwar ħruġ ta' Mandat b'malizzja jew b'għan fieragħ jew biex idejjaq;

Illi dwar dan, ir-rikorrenti tissottometti li l-eżekutant ħareġ il-Mandat b'ħażen u bi ħsieb li jagħmlilha pressjoni u ħsara għalxejn. Mill-atti joħroġ li jidher *prima facie* li meta l-eżekutant talab il-ħruġ tal-Mandat, huwa tassew kellu pretensjoni ta' kreditu kontra r-rikorrenti eżekutata;

Illi dwar jekk il-Mandat inħariġx b'mod vessatorju jew għal raġuni frivola, jingħad biss li dan ifisser li l-proċedura meħuda fil-ħruġ tal-Mandat trid tkun waħda ta' abbuż mid-dritt li wieħed jadixxi għall-Qorti għar-rimedju²⁰;

Illi l-Qorti, f'dan l-istadju u fid-dawl tal-konsiderazzjonijiet diġa' magħmula iżjed 'il fuq dwar il-fondatezza tar-raġonevolezza tal-Mandat, ikollha tqis li meta l-intimat eżekutant talab il-ħruġ tal-Mandat, ried iħares pretensjoni li huwa jqis li għandu direttament kontra r-rikorrenti eżekutata, liema pretensjoni jidher li huwa jattribwiha għat-tmexxija ħażina tal-kumpannija min-naħa tal-intimata. Għalkemm din hija biss pretensjoni, f'dan il-każ il-Qorti sejra timxi fuq il-massima li l-bona fede hija prezunta u li l-ħażen irid jiġi ippruvat²¹;

Illi ladarba l-Mandat mertu ta' din il-proċedura ma jirrizultax li nħareġ b'ħażen, jew li kien fieragħ u vessatorju, ma jistax jingħad li l-intimat eżekutant jista' sa dan l-istadju jitqies passibbli għad-danni jew għall-penali²²;

Illi, għalhekk, fid-dawl taċ-ċirkostanzi kollha li joħorġu mill-atti, u wara li l-Qorti ħasbet sewwa u fit-tul fuq il-kwestjoni,

¹⁹ Ara P.A. TM 13.3.2003 fl-atti tal-Mandat fl-ismijiet *Cole Foods Ltd. vs Euro Imports Ltd.*

²⁰ Ara, per eżempju, Kumm. 24.1.1895 fil-kawża fl-ismijiet *Denaro vs Page noe* (Kollez. Vol: XV.34); u P.A. RCP 31.5.2000 fil-kawża fl-ismijiet *Cammas Ltd. vs Joseph E. Gauci et*

²¹ Ara, per eżempju, App. Ċiv 7.7.1920 fil-kawża fl-ismijiet *Miller Blacker pro et noe vs Howard* (Kollez. Vol: XXIV.i.554)

²² Ara P.A. TM 5.6.2003 fl-atti tal-Mandat fl-ismijiet *Emanuel Sammut et vs Josephine Sammut*

ma jidhirx li huwa l-każ fejn l-intimat eżekutant għandu jkun kundannat iħallas penali. Dan, naturalment, jingħad dejjem bla ħsara għal kull jedd talvolta spettanti lir-rikorrenti li 'l quddiem u fis-sedi opportuna tressaq pretensjonijiet kif imiss jekk, wara l-kawża fil-mertu, jirriżultaw fatti li din il-Qorti f'dan l-istadju ma tafx bihom jew li dwarhom hija tasal f'fehmiel preċiżi għar-rigward;

Illi jifdal li tiġi mistħarrġa l-kwestjoni tal-għoti tal-garanzija mill-intimat eżekutant. Hawnhekk irid jingħad li l-Qorti tfisser l-applikazzjoni tal-artikolu partikolari tal-liġi bħala wieħed alternattiv għat-talba għat-tħassir tal-Mandat. Kemm hu hekk, id-dispożizzjonijiet tal-artikolu tal-liġi dwar l-għoti ta' garanzija min-naħa tal-eżekutant huma mqegħda f'artikolu differenti minn dak li jitkellem dwar it-tħassir tal-Mandat. Il-Qorti hija tal-fehma, għalhekk, li r-rimedju tal-għoti tal-garanzija huwa alternattiv għat-talba tat-tħassir tal-Mandat, u anzi jista' jingħata biss jekk kemm-il darba t-talba għat-tħassir tal-Mandat ma tintlaqax kollha jew imqar in parti, jiġifieri sakemm il-Mandat ikun b'xi mod għadu fis-seħħ²³. Li kieku ma kienx hekk, l-aħħar erba' kelmiet tal-artikolu partikolari kienu jkun ddaħħlu fil-liġi għalxejn;

Illi minbarra dan il-liġi trid ukoll li lill-Qorti tintwera "kawża ġusta" biex twassalha tqiegħed fuq il-parti eżekutanti ta' Mandat kawtelatorju l-piż li toffri garanzija tajba. Il-fatt waħdu li jkun inħareġ il-Mandat ma jitqiesx bħala "kawża ġusta" għall-finijiet ta' dan l-artikolu²⁴. Irid ikun hemm raġunijiet oħrajn, iżjed serji u impellenti, li jwasslu lill-Qorti tagħti dik is-sanzjoni, x'aktarx imsejsin fuq il-ħtija kif infissra fl-artikoli 1031 u 1032 tal-Kodiċi Ċivili²⁵;

Illi ngħad ukoll li d-danni li għalihom jirreferi l-artikolu taħt eżami huma dawk li l-intimat eżekutant jista' jipprova li jkun garrab direttament minħabba l-ħruġ tal-att kawtelatorju u bħala konsegwenza ta' tali ħruġ²⁶, u dment

²³ Ara P.A. RCP 30.5.2002 fl-Atti tal-Mandat fl-ismijiet *Joseph Demicoli vs Coleiro General Supplies Ltd.*

²⁴ Ara P.A. GC 4.10.2002 fl-atti tal-Mandat fl-ismijiet *Paul Caruana vs Rudolphe Gaerty*

²⁵ Ara P.A. TM 18.9.2002 fl-atti tal-Mandat fl-ismijiet *John Żarb vs Port Cottonera Ltd.*

²⁶ Ara P.A. GC 2.3.2001 fl-atti tal-Mandat fl-ismijiet *Avukat Vincent Falzon noe vs Alex Sullivan*

Kopja Informali ta' Sentenza

li jikkonkorru l-elementi mitluba mil-liġi għal tali likwidazzjoni;

Illi l-ammont tal-garanzija li jrid jiġi iffissat irid iżomm bilanċ xieraq bejn il-jedd li persuna tressaq att kawtelatorju biex tħares il-pretensjonijiet tagħha f'kawża pendenti, u l-effett li tali att iħalli fuq il-persuna li kontra tagħha jinħareġ dak il-Mandat. Ta' min jgħid hawnhekk li l-ordni biex tingħata garanzija m'hijjex l-istess bħal kundanna ta' penali jew kundanna għall-ħlas ta' danni: l-għan waħdieni tagħha huwa li tqiegħed lill-parti eżekutata f'qagħda li, meta u jekk tibda proċeduri għal dan il-għan, issib assi li fuqhom tkun tista' teżegwixxi deċiżjoni favorevoli għaliha;

Illi wara li qieset il-fatti kollha tal-każ u tas-sottomissjonijiet magħmula mill-partijiet, il-Qorti qegħda tasal għall-fehma li ma teżisti l-ebda raġuni tajba biex tordna t-tqiegħid min-naħa tal-intimat eżekutant ta' garanzija xierqa biex jagħmel tajjeb għall-eventwalita' ta' ħsara, imgħax u spejjeż li r-rikorrent jista' juri li garrab minħabba l-ħruġ tal-Mandat. Dan jingħad ukoll għaliex, ladarba l-eżekutant jgħix fid-Danimarka, allura l-fatt li jista' m'għandu l-ebda assi f'Malta m'għandux ikun raġuni biex il-Qorti tordnalu jġib garanzija tajba. Kemm hu hekk, bit-tħaddim tan-normativa komunitarja²⁷, kull kontro-talba jew kull titolu eżekuttiv li 'l quddiem l-eżekutata jista' jkollha kontra l-eżekutant intimat jista' jiġi eżegwit f'pajjiżu wkoll;

Għal dawn ir-raġunijiet, il-Qorti qegħda taqta' u tiddeċiedi billi:

Tiċħad it-talbiet tar-rikorrent billi ma humiex mistħoqqa fil-liġi u mill-fatti, bl-ispejjeż kontra tagħha.

Mogħti katedralment illum, id-29 ta' Settembru, 2008.

< Sentenza Finali >

²⁷ Reg. 44/2001

Kopja Informali ta' Sentenza

-----TMIEM-----